

- d) »*miljøskade*«: omfattende fysisk skade på menneskeligt helbred eller på maritimt liv eller ressourcer i kystfarvande, indenlandske farvande eller områder i umiddelbar nærhed af disse farvande, forårsaget af forurening, kontaminering, brand, eksplosion eller lignende alvorlige hændelser.
- e) »*betaling*«: enhver bjærgeløn, belønning eller ethvert vederlag, som skal erlægges i henhold til denne konvention.
- f) »*organisation*«: Internationale Søfartsorganisation.
- g) »*generalsekretær*«: organisationens generalsekretær.

Artikel 2

Anvendelse af konventionen

Denne konvention finder anvendelse på enhver rets- eller voldgiftssager, der anlægges i en deltagerstat vedrørende forhold omfattet af denne konvention.

Artikel 3

Platforme og boreenheder

Denne konvention finder ikke anvendelse på faste eller flydende platforme eller mobile off-shore boreenheder, når sådanne platforme eller enheder er på plads og i gang med undersøgelser, udnyttelse eller produktion af havbundens mineralforekomster.

Artikel 4

Statsejede fartøjer

- 1 Med forbehold af artikel 5 finder denne konvention ikke anvendelse på krigsskibe eller andre fartøjer, som ejes eller benyttes af en stat i ikke-forretningsmæssigt øjemed, og som på bjærgningstidspunktet havde krav på suveræn immunitet efter de almindeligt anerkendte principper i folkeretten, medmindre den pågældende stat måtte beslutte andet.
- 2 Hvor en deltagerstat beslutter sig for at anvende konventionen på sine krigsskibe eller andre fartøjer som nævnt i stk. 1, skal den underrette generalsekretæren herom med angivelse af betingelserne for en sådan anvendelse.

(d) *Damage to the environment* means substantial physical damage to human health or to marine life or resources in coastal or inland waters or areas adjacent thereto, caused by pollution, contamination, fire, explosion or similar major incidents.

(e) *Payment* means any reward, remuneration or compensation due under this Convention.

(f) *Organization* means the International Maritime Organization.

(g) *Secretary-General* means the Secretary-General of the Organization.

Article 2

Application of the Convention

This Convention shall apply whenever judicial or arbitral proceedings relating to matters dealt with in this Convention are brought in a State Party.

Article 3

Platforms and drilling units

This Convention shall not apply to fixed or floating platforms or to mobile offshore drilling units when such platforms or units are on location engaged in the exploration, exploitation or production of sea-bed mineral resources.

Article 4

State-owned vessels

- 1 Without prejudice to article 5, this Convention shall not apply to warships or other non-commercial vessels owned or operated by a State and entitled, at the time of salvage operations, to sovereign immunity under generally recognized principles of international law unless that State decides otherwise.
- 2 Where a State Party decides to apply the Convention to its warships or other vessels described in paragraph 1, it shall notify the Secretary-General thereof specifying the terms and conditions of such application.